

# SIGMA IMPACT



High performance panel saw  
Hochleistungs-Plattenaufteilsäge

# SIGMA IMPACT

DESIGNED TO BE THE BEST  
ENTWICKELT FÜR MAXIMALE PRODUKTIVITÄT





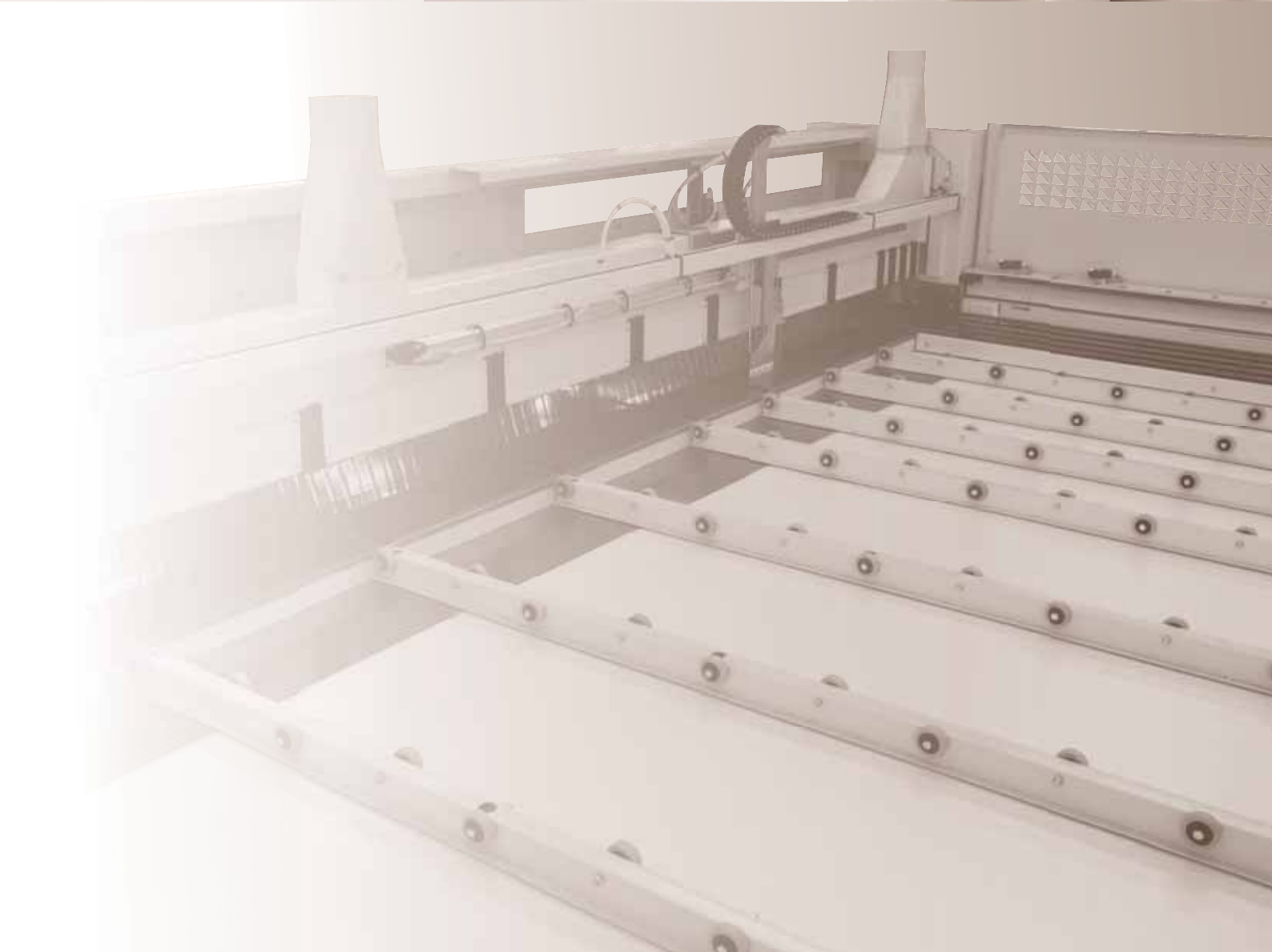
Easy of use and  
high level technology  
Einfache  
Bedienung und  
Spitzentechnologie



Versatile and  
customisable  
Individualisierung  
und Flexibilität



Possibility of  
Netline integration  
Mit Netline  
integrierbar





Easy of use and high level technology

Einfache Bedienung und Spitzentechnologie

THE ADVANTAGE OF AN IMPORTANT CHOICE  
DIE VORTEILE DER RICHTIGEN WAHL



Control System with PC/PLC available as a standard feature

The PC is fundamental for the efficient management of the machine and to take advantage of the great opportunities offered by control and programming software. The PC is included in the Sigma Impact as standard equipment and allows the cutting optimisations. This also makes it possible for inexperienced operators to manage efficiently the machine control.

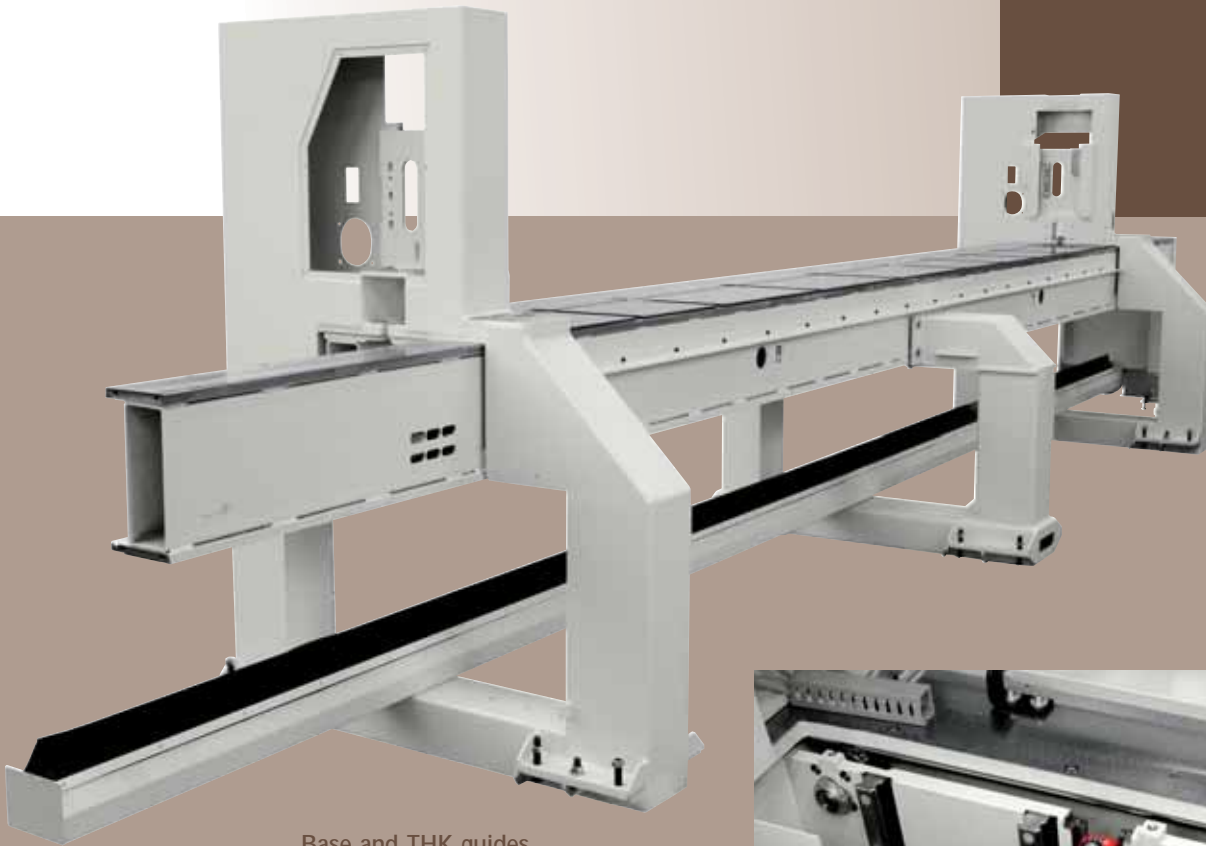
PC/PLC Steuerungssystem serienmäßig  
Die bei der Sigma Impact serienmäßig mitgelieferte PC ist unerlässlich für eine effiziente Verwaltung der Maschinenfunktionen und zur Anwendung von Schnittoptimierungs-Programmen, um die Produktivität und Effektivität der Maschine zu steigern. Der Einsatz von Programmen zur Schnittoptimierung direkt auf der Maschinenbedieneroberfläche ermöglicht es auch, die Programmierung von weniger erfahrener Maschinenbediener problemlos umzusetzen.

The WINCUT graphic operator interface is now even more simple to use thanks to the use of user-friendly icons.

Die Bedieneroberfläche WINCUT ist noch einfacher und bedienerfreundlicher dank der intuitiven Anwendungssymbole.



# SIGMA IMPACT



## Base and THK guides

The solid and compact machine base grants precise carriage movements and, together with THK guides for the blades raising, it ensures optimal finishing.

## Der Maschinenständer und die THK Prismenführungen

Der solide und kompakte Maschinenständer garantiert eine präzise Sägewagenführung und sichert, in Verbindung mit den THK Prismenführungen, optimale Ergebnisse.



## High technology

The structure quality, together with possibility of having THK guides for saw carriage sliding (option), allows enhanced performance.

## Spitzentechnologie

Die Qualität der Grundmaschine kombiniert mit dem Einsatz von THK-Führungen für den Sägewagenlauf (Option), bietet Leistungen auf höchstem Niveau.





**Versatile and  
customisable**  
**Individualisierung  
und Flexibilität**

#### **Air floating work table**

It is compulsory for an effective machine management when machining very delicate materials or moving and locating heavy stacks of panels.

#### **Luftkissentisch**

Unerlässlich für eine wirksame Anwendung der Maschine auch bei empfindlichen Platten oder bei der Positionierung von schweren Platten oder Plattenstapeln.

**DEVICES:  
PERFORMANCE AND QUALITY**  
**ZUBEHÖR:  
LEISTUNG UND QUALITÄT**



#### **Drive by rack (opt)**

The drive by rack ensures finishing quality and long-life performance, which are typical features of industrial machines.

#### **Zahnstangenantrieb (Opt.)**

Das Zahnstangenantriebssystem bietet die typischen Merkmale von Industriemaschinen: Qualität und Langlebigkeit.



#### **Automatic aligner**

The innovative and automatic aligner (standard) sliding on THK guides ensures precision on cross-way cuts, reducing cutting times. A twin version is available on request (in front of and behind the cutting line).

#### **Automatische Winkelandruckeinheit**

Die innovative Winkelandruckeinheit (Standard) auf THK Prismenführungen gewährleistet präzise Querschnitte und reduziert die Bearbeitungszeiten. Lieferbar auf Wunsch auch in einer Doppelversion (vor und hinter der Schnittlinie).





#### THK guides for the pusher

The use of THK guides on the sliding of the pusher ensures the very best quality and the maximum working speed.

#### THK Prismenführungen auf dem Positionsschieber

Der Einsatz von THK Prismenführungen auf dem Positionsschieber gewährleistet höchste Qualität und kurze Bearbeitungszeiten.



#### Magnetic Band

Very high precision pusher complete with high speed thanks to the positioning electronic control.

#### Magnetband

Höchste Genauigkeit des Schiebers auch bei hoher Geschwindigkeit dank der elektronischen Überwachung der Positionierung über Magnetband.



#### Top Performance with High Speed II

The SCM High Speed II kit is the winning solution thanks to the excellent cutting quality with much reduced production times. It links the brushless motors to the highest of the technology supplied on this segment (saw carriage speed up to 150 m/min and pusher up to 120 m/min).

#### Spitzenleistungen dank des High Speed II

Hervorragende Schnittqualität mit kurzen Bearbeitungszeiten dank des High Speed II Kit von SCM: Brushless Antrieb als Beste verfügbare Technologie in diesem Bereich (Sägewagengeschwindigkeit bis 150 m/min und Positionsschiebergeschwindigkeit bis 120 m/min).





**Versatile and customisable**  
**Individualisierung und Flexibilität**

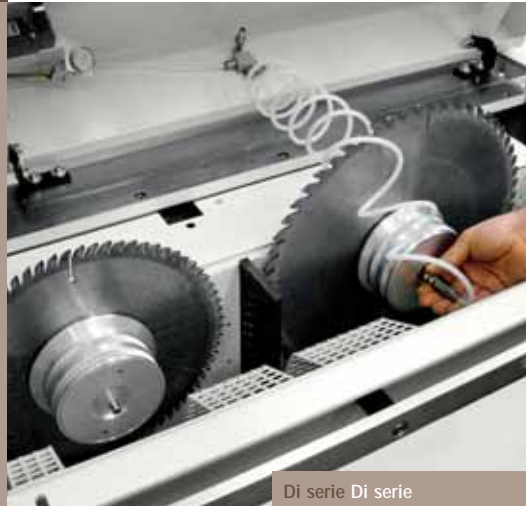
**Blades rapid unlocking/locking**

When changing the blades, the machine remains in stand-by. Making this operation as quick as possible means optimisation of production times and the blades locking system is the perfect solution to achieve this goal.

**Sägeblattschnellspannsystem**

Das Schnellspannsystem der Sägeblätter mit einer pneumatischen Blockiervorrichtung ist eine optimale Lösung, um die Stillstandzeiten der Maschine beim Werkzeugwechsel zu minimieren.

**PRODUCTION AND DEDICATED MACHINING**  
**PRODUKTION UND SPEZIELLE BEARBEITUNGEN**



Di serie Di serie



Opzionale Opzionale

**Electronic scorer setting**

The setting of the scorer can slow down the production cycle if this operation is carried out manually. The electronic setting from the PC allows the management of a powered system for time-saving of the automatic positioning.

**Elektronische Vorritzereinstellung**

Die manuelle Vorritzereinstellung kann den Produktionsablauf verlangsamen. Die elektronische Programmierung der Vorritzerposition über die PC-Steuerung ermöglicht dagegen eine präzise und zeitsparende Positionierung.

**SAW CARRIAGE ADJUSTMENTS - Uscita**

<b>Scorer side alignment (X)</b>		<b>Scorer height adjustment (Z)</b>	
Actual value	0,00	Actual value	0,00
Displacement	0,00	Displacement	0,00
Actual groove's depth		0,00	

**Automatic workpiece measurement**

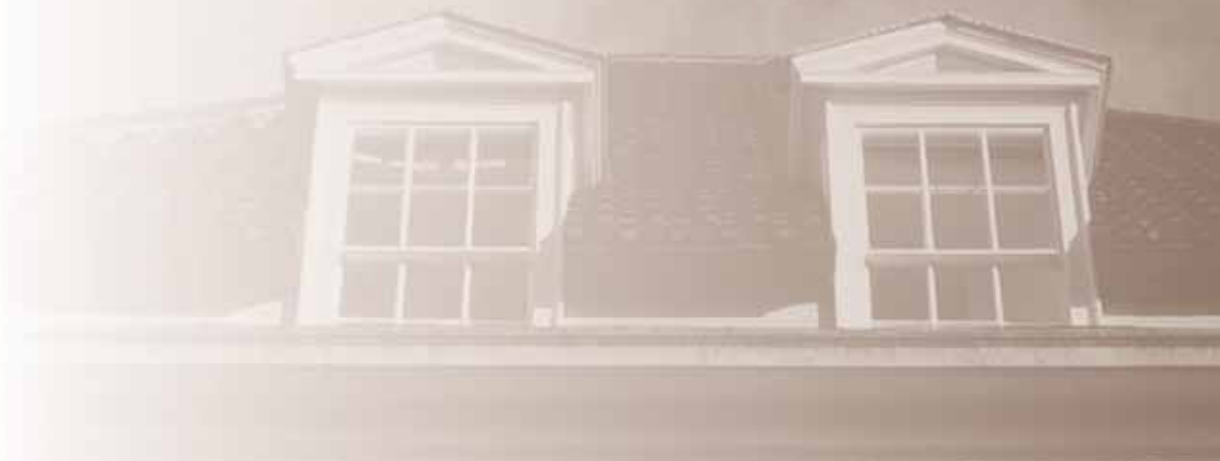
The measuring of the dimensions of a very long panel can be very difficult and slows down the production cycle, especially when carrying out repeated cuts in semi-automatic mode. This device automatically detects the measurement and the position on the work table.

**Automatisches Erkennungssystem der Plattenabmessungen**

Die Abmessung einer sehr langen Platte kann problematisch sein und den Produktionszyklus verlangsamen, besonders bei wiederholten Schnitten; im halbautomatischem Betrieb werden die Werkstücklänge und Position auf dem Arbeitstisch gemessen.





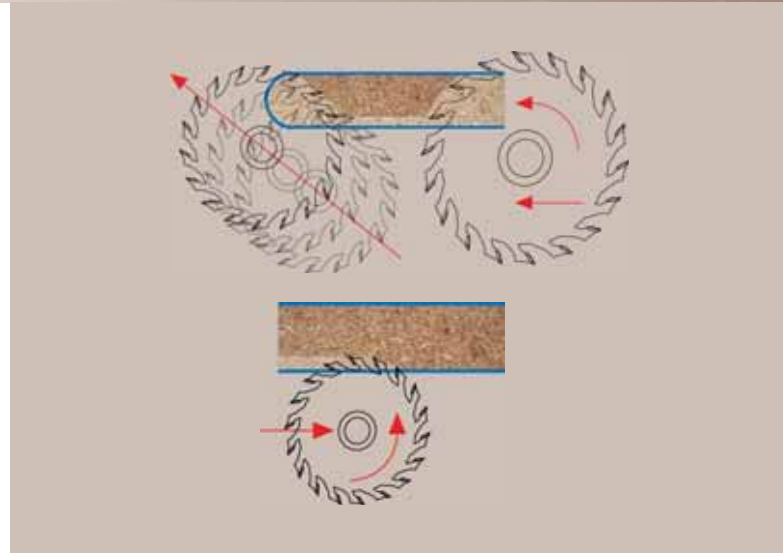


### Adjustable blade height (option)

A top quality cut is guaranteed with any panel thickness thanks to a system which adjusts blade height to match panel thickness.

#### Höhenverstellbares Sägeblatt (Zubehör)

Hervorragende Schnittqualität durch Positionierung des Sägeblatts je nach Dicke der aufzuteilenden Plattenpakete.

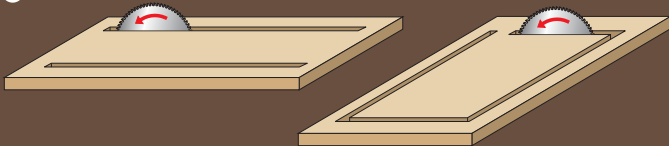
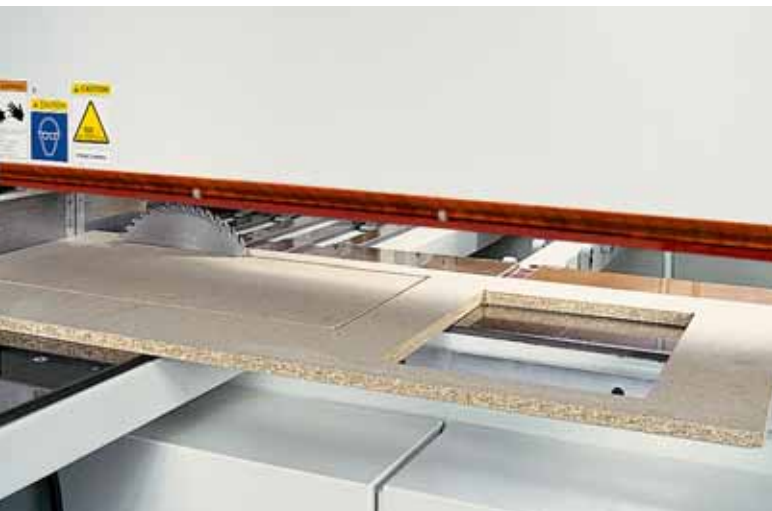


### Productivity and flexibility

Postforming unit, grooving, NC-controlled electronic scoring unit adjustment – just some of the options which give the Sigma Impact range the flexibility needed to build high-productivity, customised configurations.

#### Produktion und Flexibilität

Postforming-Bearbeitung, Nutvorrichtung und elektronische Einstellung des Vorritzers über CNC-Steuerung sind nur einige der Zubehöre, die für kundenspezifische Anforderungen verfügbar sind und für eine hohe Produktivität und Flexibilität der Sigma Impact Baureihe sorgen.



### Slots execution device

This particular device allows the carrying out of interrupted cuttings inside the panel to produce slotted doors.

#### Ausführung von Ausschnitten

Diese Vorrichtung erlaubt die Ausführung von Schnitten innerhalb eines Werkstücks für Lichtausschnitte bei Türen o. ä.



### Angular cutting fence

The application of a removable tilting fence allows the easy execution of precision angular cuttings.

#### Gehrungsanschlag

Das Auflegen von einem beweglichen, schwenkbaren Anschlag ermöglicht einfache und präzise Gehrungsschnitte.



Versatile and  
customisable  
Individualisierung  
und Flexibilität

## ACCESSORIES AND OTHER DEVICES ZUBEHÖRE UND ANDERE VORRICHTUNGEN

It is possible to retro-fit the accessories in "after-sale"  
Diese Zubehöre können auch nachträglich montiert werden.

### Labelling unit

It is possible to choose between two optional label printers integrated in the machine control. A label enables immediate identification of a panel and carries all the information needed for edge banders, drilling units and other machines downstream.

### Etikettendrucker

Es stehen verschiedene Etikettendrucker zur Auswahl als Option. Das Anbringen eines Etiketts ermöglicht die "Identifikation" der Platte, wodurch die Daten für die nachgeschalteten Bearbeitungen (Kantenanleimen, Bohren...) übertragen werden können.



ISDN line Telesolve allows remote diagnosis  
and on-line system updates

Telesolve für ISDN-Leitungen ermöglicht die  
Ferndiagnose und Online-Systemupdates.

# SIGMA IMPACT

## Grippers

The grippers ensure perfect panel stack hold-down at any pusher speed

## Spannzangen

Die Spannzangen sorgen für den perfekten Transport des Plattenpakets bei jeder beliebigen Verfahrensgeschwindigkeit des Schiebers.

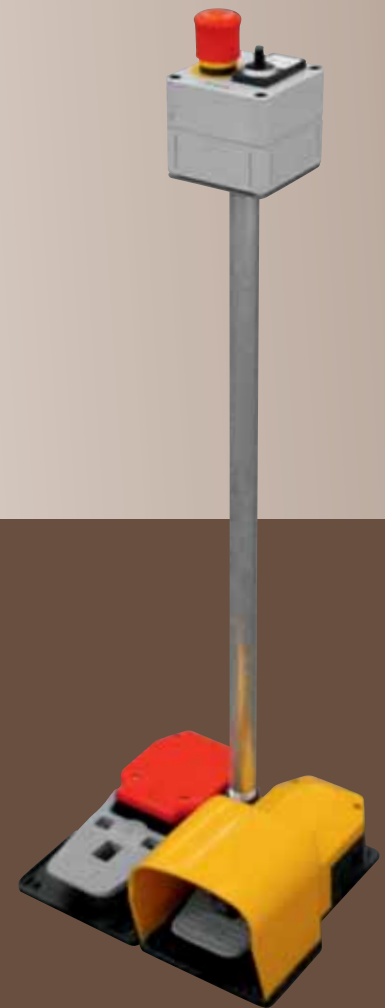


## Start/stop cycle pedal

Simple and effective management of the start/stop cycle when large panels are located on the front tables.

## Fußschalter für Start und Stop des Arbeitszyklus

Das Starten und Stoppen des Arbeitszyklus wird auf wirksame Weise vereinfacht, insbesondere wenn große Platten auf den vorderen Tischen liegen.



## A.C.



## Air conditioner for the electrical cabinet

Ideal for panel beam saws installed in hot/humid environments. The device maintains the complete electric cabinet at the set temperature.

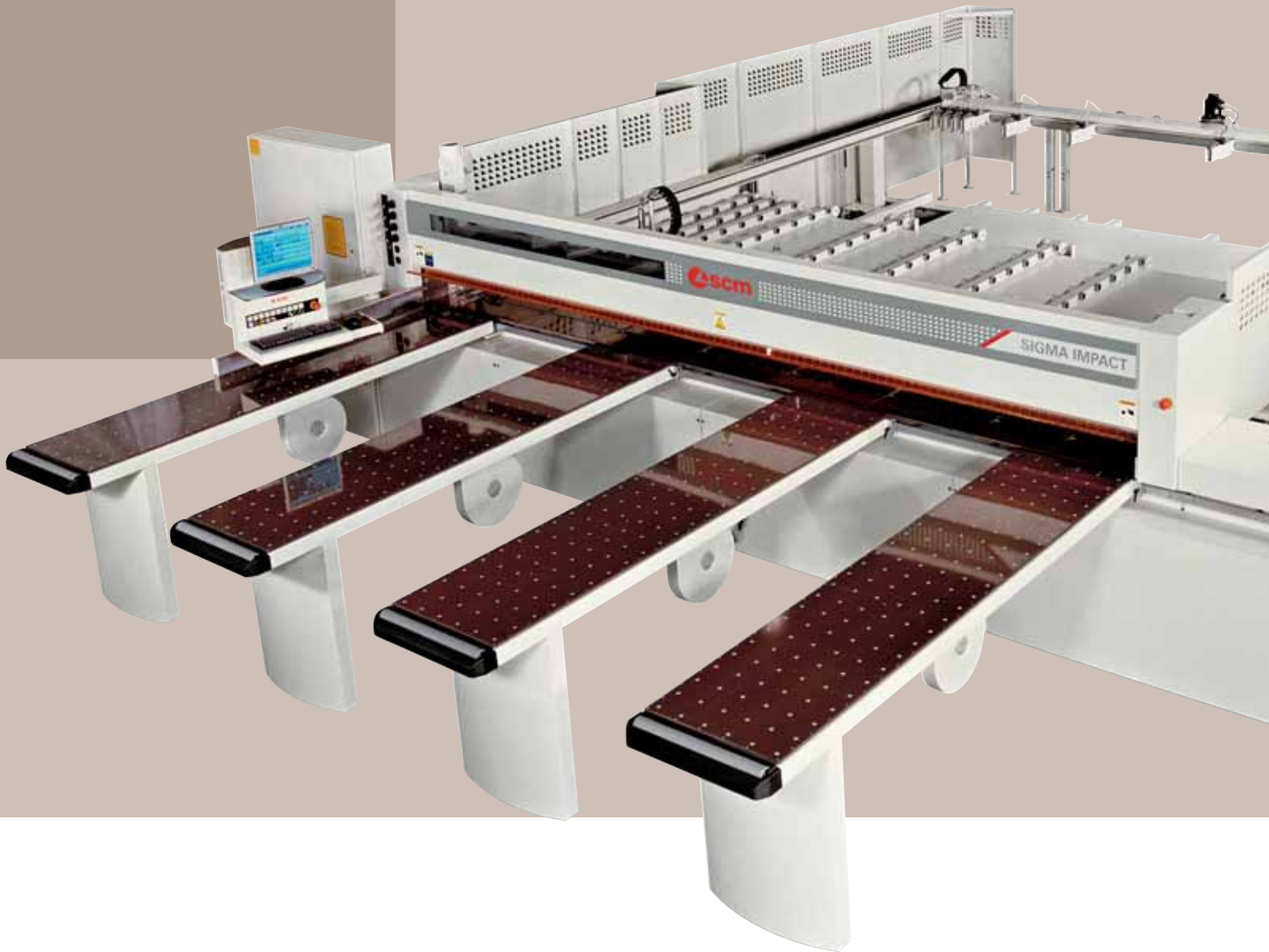
## Klimaanlage für den Schaltschrank

Ideal für den Einsatz der Plattenaufteilsäge bei hoher Luftfeuchtigkeit und hohen Temperaturen, hält sie den ganzen Schaltschrank bei der eingestellten Temperatur



Versatile and  
customisable  
Individualisierung  
und Flexibilität

MACHINES SET UP FOR  
ALL REQUIREMENTS  
FÜR JEDEN BEDARF  
AUSGESTATTETE MASCHINEN



600 mm

max. panel stack height  
Maximal beladbare Stapelhöhe

# SIGMA IMPACT



## Lifting platform

The solid structure together with the steel supports and tubulars is equipped with motorised lifting by split nut screws. The panels stack, once placed on the platform, is lifted allowing the pusher to put into machining position only the desired panels.

## Hubtisch

Robuste Struktur aus einer stabilen Stahlkonstruktion mit motorischem Hub über Trapezgewindespindeln. Der Hubtisch wird mit Plattenmaterial beschickt und anschließend werden nur die jeweils benötigten Platten vom Positionierschieber in den Schnittbereich befördert.

## Platform with roller conveyor with side loading (opt)

The necessity to move panel stacks in space not suitable when loading panels from the rear of the machine can often be an important problem to overcome.

This application grants the highest level of customisation and flexibility according to the user's requirements.

## Hubtisch mit motorischen Rollen für seitliche Beschickung (als Option)

Das Beschicken von Plattenstapeln kann zu einer bedeutenden Schwierigkeit werden, wenn die Maschine so positioniert ist, dass keine Beschickung von hinten möglich ist.

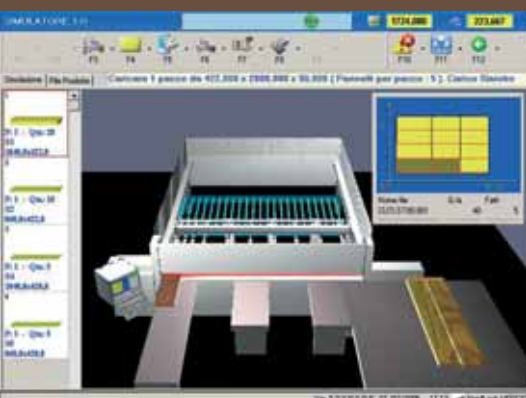
Diese Vorrichtung garantiert eine individuelle Gestaltung nach den Anforderungen des Kunden.



## AVAILABLE SOFTWARES ERHÄLTICHE SOFTWARE



### 3D SIMULATOR 3D SIMULATOR



Optional software, which integrates the machine program: it allows cutting programs simulations either as preview, or during the effective cutting process. It provides in real time information about the material stack machined by the panel saw.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: ermöglicht die Simulation von Schnittplänen vorab oder auch während der Bearbeitung. Liefert in Echtzeit Informationen über entstandene Materialstapel.

### PANELS EDITOR PLATTENEDITOR



Optional software, which integrates the machine program: it allows the realisation of customised cutting schemes in few passages. It is not necessary to program a list with the cuttings execution but it is sufficient to insert graphically the shapes contained in a database, which can be customised. An immediate and easy-to-use software.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: ermöglicht in wenigen Schnitten das Erstellen von individuellen Schnittplänen. Das Erstellen einer Liste mit Ausführungsschritten ist nicht notwendig, es genügt das Einsetzen verschiedener geometrischer Formen aus einer vollständig individualisierbaren Datenbank. Einfach und direkt zu verwenden.

### GRAPHIC EDITOR FOR WINCUT GRAFIK-EDITOR FÜR WINCUT



Optional software, which integrates the machine program: it eases the programming operations even for non-expert users thanks to graphic functions.

Die optionale Software wird in die Maschinensteuerung integriert: vereinfacht die Programmierung für weniger erfahrene Bediener durch grafische Funktionen.

# SIGMA IMPACT

## CUTTY



The easy-to-use and immediate Cutty optimiser software has been designed to guide the operator through the preparation and execution of cutting plans. The software is installed on the machine Manager controller and will generate optimised cutting plans starting from a list of panels to be processed. The Cutty Plus version of the program has pre-cutting management functions which reduce off-cuts to the minimum. The Cutty Office version with its functions "save/copy/cut/paste" allows the realisation of optimised program directly in the office

Die Optimierungssoftware führt den Bediener auf einfache und direkte Weise durch das Erarbeiten und Ausführen von Schnittplänen. Er wird am Bord der Maschine auf dem Manager installiert und erstellt auf Basis einer Liste den optimierten Schnittplan der herzustellenden Teile. Um den Verschnitt auf ein Minimum zu reduzieren, kann die Software mit einer speziellen Kopfschnittsteuerung ausgestattet werden (nur Cutty Plus). Die Version Cutty Office mit den Funktionen "Speichern/Kopieren/Ausschneiden/Einfügen" ermöglicht das Erstellen von optimierten Schnittplänen im Büro.

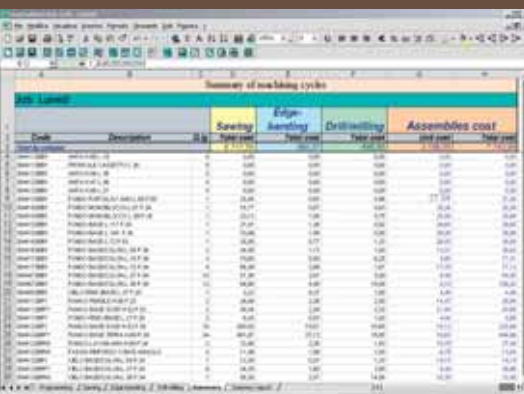
## OTTIMO PERFECT CUT



This powerful software package for optimising cutting plans has been designed to make work easier and more productive. The software can be installed on any office PC using the Windows® operating system (98/NT/2000/XP) and makes it possible to transfer cutting programs directly to the panel saw controller. The TOP version of the program controls simultaneous optimisations of different materials (multi-orders) and the relative costs in function of the materials used.

Leistungsfähiges Softwarepaket für die Schnittplan-Optimierung zur Vereinfachung der Arbeit und Steigerung der Produktionseffizienz. Kann auf jedem Office-PC mit Windows® (98/NT/2000/XP) installiert werden und ermöglicht die Erstellung von Etiketten und die direkte Übermittlung von Arbeitsprogrammen an die Maschinensteuerung. Die TOP Version des Programms kann gleichzeitig verschiedene Materialien mit den jeweiligen Materialverbrauchsdaten verwalten (Multikommissionen).

## EASY CUT PLUS



Program which connects a worksheet (Excel®) with the optimisation program Ottimo Perfect Cut Top: in addition to the Easy Cut functions, it manages the estimates of used materials, working costs and machine times for panel sizing, edge banding and boring.

Programm zum Exportieren von Excel® Dateien an die Optimierungssoftware Ottimo Perfect Cut Top: im Vergleich zur Easy Cut verwaltet es auch Kostenvoranschläge der Verbrauchten Stoffe, der Bearbeitungskosten und der Maschinenbearbeitungszeit für Plattenaufteil-, Kantenanleim- und Bohrzyklus.

# NETLINE



## PREPARATION VORBEREITUNG

### INTERIOR DESIGN MÖBEL

#### 3D DESIGN 3D-PROJEKT

- ▶ **XCAB** | 3D project of a sequence of cabinets\_Definition of the cutting list to be optimised\_Boring routing program generation\_Extremely easy to use  
Planung einer Abfolge von Korpusteilen in 3D\_Festlegung der Liste der zu optimierenden Elemente (Etiketten)\_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen\_Extrem einfach anzuwenden
- ▶ **GIOTTO** | 3D project of a complete room furniture (including under roof)\_Rendering \_Direct export of the cutting list to be optimised/sized\_Boring routing program generation and hardware management\_Preinstalled, customisable and parametric furniture database  
Planung einer gesamten Einrichtung (einschließlich Möbel für Dachschragen) in 3D\_Fotorealismus\_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente\_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile\_Vorinstalliertes, personalisierbares Möbelarchiv mit Parametern
- ▶ **IMOS** | 3D project of a complete room furniture\_Rendering \_Direct export of the cutting list to be optimised/sized\_Boring routing program generation and hardware management \_Automatic generation of product catalogue\_Integrable with company management IT system  
Planung einer vollständigen Einrichtung (Möbel mit runden Wänden) in 3D\_Fotorealismus\_Direkter Export der Liste der zu optimierenden/zu trennenden Elemente\_Erzeugung der Programme zum Bohren und Fräsen und zur Verwaltung der Beschlagteile\_Automatische Erzeugung des Produktkatalogs\_In das Verwaltungssystem integrierbar

#### PROGRAMMING PROGRAMMIERUNG

- ▶ **ULTRACUT** | Panel optimisation\_Cutting guide (navigator) for L'invincible saw  
Optimierung der Platte\_Anleitung zum Schneiden (Schnittnavigator) für Formatsägen der "L'Invincible" Baureihe
- ▶ **OTTIMO** | Multi-job optimisation\_Costs and times definition\_Material stock management  
Optimierung mehrerer Aufträge\_Festlegung von Zeiten und Kosten\_Lagerverwaltung
- ▶ **XYLOG PLUS** | Boring and routing schemes programming \_Machine functions and barcode management\_Shared by all SCM CNC machines  
Programmierung der Bohr- und Frässchemata\_Verwaltung der Maschinenfunktionen und Barcodes\_Standard bei allen CNC-Bearbeitungszentren von SCM
- ▶ **FLASHNEST** | Nesting optimisation\_Easy to learn and to use  
Optimierung für alle Nestingbearbeitungen\_Rasches Erlernen und einfach anzuwenden

## PROCESS COMPLETION ABSCHLUSS DES BEARBEITUNGSPROZESSES

#### 3 AXIS CNC BORING ROUTING BOHREN UND FRÄSEN MIT 3 ACHSEN

- ▶ **CYFLEX** | All boring operations and grooving\_Safety enclosure on working unit instead of floor mats\_Dust extraction on the base\_CNC SCM / Xilog Plus on PC Office  
Alle Arten von Bohrungen und Trennschnitten mit Säge\_Integralkabine anstatt Sicherheitstritmatten\_Absaugung am Maschinenbett\_SCM-CNC-Steuerung /Xilog Plus mit Office-PC
- ▶ **TECH** | ALL BORING OPERATIONS AND GROOVING, OUTSIDE PROFILING AND ROUTING\_HORIZONTAL GROUP AND HSK 63F 11KW (S6) SCM ELECTROSPINDLE WITH VECTOR AXIS\_CNC SCM / XILOG PLUS ON PC OFFICE\_PROTECTION BUMPERS TO OPTIMIZE ALTERNATE WORK PROCESS (NO SAFETY MATS REQUIRED)  
BOHREN UND NUTEN, FRÄSBEARBEITUNGEN\_SCM-CNC-STEUERUNG /XILOG PLUS MIT OFFICE-PC\_HORIZONTALFRÄSAGGREGAT UND SCM-ELEKTROSPINDEL MIT HSK 63F 11 KW (S6) WERKZEUGSPANNFUTTER MIT VEKTORACHSE\_SCHUTZ MIT PUFFERN ZUR OPTIMIERUNG DER PENDELBEARBEITUNGEN (KEINE TEPPICHBÄNDER)
- ▶ **PRATIX** | Nesting processing\_Vertical boring operation\_Outside profiling and routing  
Nestingbearbeitung\_Vertikalbohren\_Außenbearbeitungen, Fräsungen und Oberfräsungen

#### CURVED EDGING ANLEIMUNG GEBOGENER KANTEN

- ▶ **OLIMPIC M** | Curved and Straight Panels\_Thickness up to 3 mm\_Edge height up to 80 mm  
Gerade Platten und Platten mit Profilen\_Kanten bis zu 3 mm\_Kantenhöhe bis zu 80 mm





**OPTIMISE TIME AND RESOURCES!**  
SELECT THE SOFTWARE AND SCM MACHINES MEETING YOUR INVESTMENT AND PRODUCTION CAPACITY AND YOU'LL HAVE ALL THE ADVANTAGES OF THE INTEGRATED PROCESS.

**OPTIMIEREN SIE FERTIGUNGSZEITEN UND RESSOURCEN!**  
SUCHEN SIE DIE SCM MASCHINEN UND DIE SOFTWARE AUS, DIE AM BESTEN ZU IHREN INVESTITIONSMÖGLICHKEITEN UND PRODUKTIONSBEDARF PASSEN, UM ALLE VORTEILE DES INTEGRIERTEN PROZESSES ZU NUTZEN.

## INTEGRATED PRODUCTION INTEGRIERTE PRODUKTION

### CUTTING ZUSCHNITT

► **CIRCULAR SAWS  
FORMAT-  
KREISSÄGEN**

*Lincoln*

Post-forming, parallel cutting, angular cutting by means of FULL SUPPORT\_Touch screen control and operator's assistance with graphic help\_Wireless data transmission between digital readouts of squaring rule stops and full support  
Postforming, Parallelschnitte und Winkelschnitte mit FULL SUPPORT\_Touch-Screen-Steuerung und Grafiksoftware zur Unterstützung des Bedieners\_Drahtlose Verbindung zwischen den Digitalanzeigen der Anschläge des Lineals und des Full Supports

► **SIGMA**

Grooves execution, slots execution device, postforming\_Saw carriage up to 135m/min and pusher up to 70 m/min\_Automatic detecting system for length, width and panel thickness\_Automatic blades locking with selector  
Nuten, Ausschnitte, Postforming\_Sägeblattwagen bis zu 135 m/min und Schieber bis zu 70 m/min\_Automatische Erkennung der Länge, Breite und Stärke der Platte\_Pneumatische Freigabe der Sägeblätter mit Wählschalter

► **PRATIX**

Nesting processing\_Vertical boring operation\_Outside profiling and routing  
Nestingbearbeitung\_Vertikalbohrungen\_Fräsbearbeitungen

### STRAIGHT EDGING ANLEIMUNG GERADER KANTEN

► **OLIMPIC K**

Solid wood up to 12 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm\_Soft/postformed panels\_StarTouch control system with 12" touch screen display\_Pur glue applicable  
Massivholzkanten bis zu 12 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm\_Soft-/Postforming-Platten\_StarTouch Steuerungssystem mit 12" Touch-Screen-Bildschirm\_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

► **OLIMPIC S**

Solid wood up to 22 mm, thin edges and ABS up to R 3 mm\_Soft/postformed panels\_Winedge PC control system\_Pur glue applicable  
Massivholzkanten bis zu 22 mm, dünne Kanten und ABS-Kanten bis 3 mm\_Soft-/Postforming-Platten\_Winedge PC-Steuerungssystem\_Optionale Vorrichtung für den Einsatz von PU-Leim

### CALIBRATING SANDING KALIBRIEREN/FEINSCHLEIFEN

► **SANDYA**

Solid wood calibrating, sanding and finishing\_Calibrating of chipboard, m.d.f. and other wooden panels\_Veneered panels presanding, sanding and finishing\_Logic touch screen electronic programmer for the total machine control  
Kalibrierung, Feinschliff und Endschliff von Massivholz\_Kalibrierung von Platten aus MDF, Spanplatten usw.\_Vorschliff, Schliff und Endschliff von Furnierplatten\_Elektronische Logic Touchscreen-Steuerung zur kompletten Verwaltung der Maschinenfunktionen

### ASSEMBLING MONTAGE

► **ASSEMBLA  
E-P**

Manual loading for small lots and customised furniture manufacturing\_Open rear structure, with unloading support roller and photocells safety bar\_Manual or automatic movements, controlled from 3,8"touch screen  
Manuelle Aufgabe kleiner Chargen zur Herstellung von Korpusmöbel\_Hintere Struktur offen, mit Ausgaberoilenbahn und Schutz durch Fotozellen-Lichtschranke\_Manuelle oder automatische Bewegungen, die über einen 3,8" Touch-Screen gesteuert werden

### INTEGRATED PROCESS INTEGRIERTER PROZESS

### TECHNICAL DATA 87/107 VERSIONS

### TECHNISCHE DATEN FÜR 87/107 VERSIONEN

**87**
**107**

TECHNICAL DATA 87/107 VERSIONS	TECHNISCHE DATEN FÜR 87/107 VERSIONEN		87	107
Cutting dimensions	Schnittabmessungen	mm	3200 x 2100 (opt. 3200 x 3200)	
		mm	3800 x 3200 (opt. 3800 x 3800)	
		mm	4500 x 3200 (opt. 4500 x 4300)	
Main blade projection	Sägeblattüberstand	mm	87	107
Saw carriage speed	Sägewagengeschwindigkeit	m/min	6 - 30 (opt. 6 - 60 / 0 - 135 / 0 - 150)	
Pusher variable speed	Variable Schiebergeschwindigkeit	m/min	27 (opt. 70 / 120)	38 (opt. 70 / 120)
Main blade motor	Motor des Hauptsägeblatts	50 Hz kW (opt.)	5,5 (7,5 - 11 - 15)	7,5 (11 - 15 - 18)
Scorer blade motor	Motor des Vorritzers	50 Hz kW	1,5	1,5
Main saw speed 50 Hz	Hauptsägeblattdrehzahl 50 Hz	rpm - U/Min	3900	
Scoring blade speed 50 Hz	Vorritzerdrehzahl 50 Hz	rpm - U/Min	6300	
Main blade diameter	Hauptsägeblattdurchmesser	mm	350	380
Scorer blade diameter	Vorritzerdurchmesser	mm	160	160
Main blade shaft diameter	Wellen-Durchmesser Hauptsägeblatt	mm	80	
Scorer blade shaft diameter	Wellen-Durchmesser Vorritzersägeblatt	mm	55	
No. of grippers	Anzahl Spannzangen	std	5	6
For 3200 / 3800 / 4500 versions	Für 3200 / 3800 / 4500 Versionen	(opt.)	(10) / (11) / (12)	
Exhaust outlets diameter	Durchmesser der Absaugstutzen	mm	3 x 120 / 1 x 150	

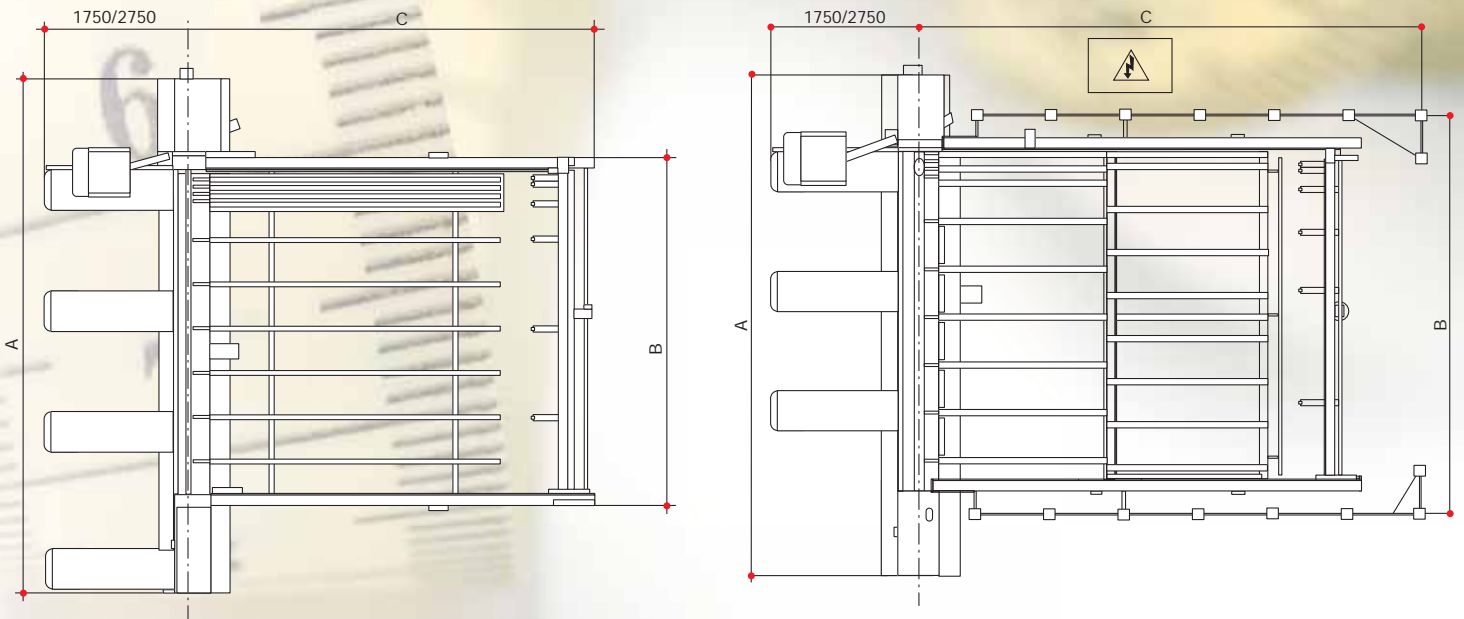
### VARIATIONS FOR 107 P VERSION

### UNTERSCHIEDE BEI 107 P VERSION

**107 P**

VARIATIONS FOR 107 P VERSION	UNTERSCHIEDE BEI 107 P VERSION		107 P	
Max. dimensions of panels on platform	Max. Plattenabmessungen auf dem Hubtisch	mm	3200 x 1850 (opt. 3200 x 3200)	
		mm	3800 x 1850 (opt. 3800 x 3200)	
		mm	4500 x 2200	
Main blade projection	Sägeblattüberstand	mm	107	
Max. dimensions of panels on platform (support beams)	Max. Stapelhöhe auf dem Hubtisch (ohne Rollen)	mm	600	
Max. platform capacity	Max. Gewichtsdurchfluss der Plattform	Kg	4000	
Saw carriage speed	Geschwindigkeit Sägewageng	m/min	0 - 80 (opt. 0 - 135 / 0 - 150)	
Pusher variable speed	Variable Schiebergeschwindigkeit	m/min	0 - 50 (opt. 0 - 70 / 0 - 90)	
Main blade motor	Hauptsägeblattmotor	kW	7,5 (11 - 15 - 18)	
Scorer blade motor	Vorritzermotor	kW	1,5	
Main blade diameter	Hauptsägeblattdurchmesser	mm	380	
No. of grippers for cross cutting	Anzahl Spannzangen für Querschnitte	std	3	
No. of grippers with aligner	Anzahl Spannzangen mit Ausrichter	std	3	
For versions 3200 / 3800 / 4500	Für 3200 / 3800 / 4500 Versionen	(opt.)	(10) / (11) / (12)	

## OVERALL DIMENSIONS ABMESSUNGEN



SIGMA IMPACT 87 / 107	A	B	C	SIGMA IMPACT P	A	B	C
3200 x 2100	5700	3700	3250	3200 x 1850	5700	4450	6750
3200 x 3200	5700	3700	4350	3200 x 2200	5700	4450	7100
3800 x 3200	6350	4300	4350	3800 x 1850	6350	5050	6750
3800 x 3800	6350	4300	4900	3800 x 2200	6350	5050	7100
4500 x 3200	7100	5000	4350	4500 x 2200	7100	5750	7100
4500 x 4300	7100	5000	5450				

## NOISE LEVEL - GERÄUSCHPEGEL

Operating conditions: PANEL CUTTING – reference standard: ISO 7960-95, Annex P R.d.P CSR n° 08150  
 Betriebsbedingungen: PLATTENSCHNITT – Norm gemäß: ISO 7960-95, Annex P R.d.P CSR n° 08150

	Reference standard Hinweisnorm	Uncertainty factor K Ungewißheitsfaktor K	PANEL CUTTING PLATTENSCHNITT	
			VSA	LAV
<b>Lop:</b> noise level at operator position - dB (A) <b>Lop:</b> Akustischer Druck Niveau in dem Operatorsplatz - dB (A)	EN ISO 11202:1997	4	79,9	83,6
<b>Lw:</b> emitted noise level - dB (A) re 1pw <b>Lw:</b> Ausgesendete akustische Leistung Niveau - dB (A) re 1pw	EN ISO 3746:1995		95,2 [3,3]	100,6 [11,4]
The maximum instantaneous noise level is under 130dB (C) Das maximale Wert des augenblicklichen wohlerwogenen akustischen Druck ist niedriger als 130dB (C)				
<b>VSA :</b> No machining without dust extractor equipment <b>VSA :</b> Unbelastet und ohne Absaugung		<b>LAV :</b> machining <b>LAV :</b> Im Betrieb		

